

*Langlopende Handelsovereenkomst, op 26 april 1967 te Boedapest ondertekend, tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Hongaarse Volksrepubliek, anderzijds*

BRIEF VAN DE MINISTER  
VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Nr. 1

's-Gravenhage, 26 oktober 1967.

**Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 6 november 1967.**

**De wens, dat deze overeenkomst aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer of door de Gevolmachtigde Minister van Suriname onderscheidenlijk der Nederlandse Antillen te kennen worden gegeven uiterlijk op 6 december 1967.**

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, lid 2, en onder verwijzing naar artikel 61, lid 3, van de Grondwet, alsook naar artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, de Raad van State van het Koninkrijk gehoord, heb ik de eer U Hoogedelgestrengte hierbij de tekst en de vertaling in het Nederlands van de op 26 april 1967 te Boedapest ondertekende Langlopende Handelsovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Hongaarse Volksrepubliek, anderzijds, met Bijlagen en Protocol, (*Trb.* 1967, 118) <sup>1)</sup> over te leggen.

Een toelichtende nota bij deze overeenkomst gelieve u hiernevens aan te treffen.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal deze overeenkomst voor het gehele Koninkrijk gelden.

Aan de Gouverneurs van Suriname en van de Nederlandse Antillen is verzocht, hogergenoemde stukken op 6 november 1967 over te leggen aan de Staten van Suriname, onderscheidenlijk van de Nederlandse Antillen.

De Gevolmachtigde Ministers van Suriname en van de Nederlandse Antillen zijn van deze overlegging in kennis gesteld.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.

**Toelichtende nota**

*A. Algemeen*

De tussen de Beneluxlanden en Hongarije op 15 december 1962 gesloten langlopende Handelsovereenkomst (*Trb.* 1963, 183) voor de periode van 1 januari 1963—31 december 1965 was de eerste overeenkomst in het kader waarvan door de Beneluxlanden aan een Oosteuropes land bij gewisselde brieven van 15 december 1962 een autonome invoerliberalisatie werd aangeboden, zij het voor slechts 15 pct. van hun gezamenlijke importen uit Hongarije.

Het streven naar uitbreiding van de betrekkingen met de Oosteuropese landen heeft o.m. meegebracht, dat in de laatste jaren een aantal westelijke landen (o.m. het Verenigd Koninkrijk, de Scandinavische landen, Frankrijk en de Duitse Bondsrepubliek) is overgegaan tot een niet onbelangrijke invoerliberalisatie van Oosteuropese produkten. De Beneluxlanden hebben daarbij aansluiting gezocht in de vorm van een nieuwe handelspolitiek t.o.v. Oost-Europa, welke beoogt een aanmerkelijk groter deel van de invoer vrij te maken van kwantitatieve restricties. Het recht om de liberalisatie eenzijdig ten aanzien van bepaalde produkten in te trekken wordt daarbij echter niet door de Beneluxlanden prijsgegeven.

<sup>1)</sup> Nedergelegd ter griffie, ter inzage van de leden.

*Aan  
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer  
der Staten-Generaal*

Rekening is gehouden met het feit, dat in de Oosteuropese landen de handel in staatshanden is, waardoor geen reële reciprociteit in de vorm van invoerliberalisatie van goederen uit de Beneluxlanden kan worden bedongen.

Een eerste stap op de weg naar verwezenlijking van deze nieuwe handelspolitiek is gezet met de afsluiting eind 1966 van een langlopende handelsovereenkomst voor de periode 1 januari 1967 tot 31 december 1969 met de Poolse Volksrepubliek. Daarna zijn met Hongarije onderhandelingen gevoerd, welke hebben geleid tot de afsluiting van een nieuwe langlopende handelsovereenkomst voor dezelfde periode. Ook in deze overeenkomst heeft de nieuwe handelspolitiek der Beneluxlanden haar weerslag gevonden. Hierbij zij aangetekend, dat het handelsverkeer, zowel van de zijde van de Beneluxlanden als van de Hongaarse Volksrepubliek, in 1966 in feite op gelijke wijze heeft plaatsgevonden als in 1965.

In de overeenkomst zijn algemene bepalingen met betrekking tot de handel tussen de Beneluxlanden en de Hongaarse Volksrepubliek opgenomen, terwijl in de twee daarbij behorende lijsten wederzijdse invoercontingenten zijn vastgelegd.

Een bij de overeenkomst behorend protocol bevat de bepalingen met betrekking tot de invoer van diverse Hongaarse produkten zonder kwantitatieve beperkingen in de Beneluxlanden; deze produkten, die 75 pct. uitmaken van de totale invoer in 1965 van Hongaarse produkten in de Beneluxlanden, zijn opgenomen in een bij het protocol behorende lijst.

Voor een indruk van de omvang van de handel met Hongarije volgt hieronder een overzicht van de statistische gegevens over de in- en uitvoer van de Beneluxlanden in de laatste jaren.

	Nederland		Bleu		Benelux	
	Imp.	Exp.	Imp.	Exp.	Imp.	Exp.
	(in mln. guldens)					
1963 .....	33,5	43,1	20,5	33,5	54,0	76,6
1964 .....	44,4	49,3	26,8	43,8	71,2	93,1
1965 .....	45,7	39,0	28,2	39,6	73,6	78,6
1966 (10 mnd)	40,7	34,8	26,9	34,0	67,6	68,8

#### B. Toelichting op de afzonderlijke bepalingen van de handelsovereenkomst

Voor zover naar de mening van de ondergetekenden de bepalingen afzonderlijke toelichting behoeven diene het volgende.

De in *artikel IV*, eerste lid, opgenomen verplichting tot het treffen van de nodige maatregelen ter bevordering van o.m. een „harmonieuze” uitputting van de contingenten, is van belang met het oog op de thans ten aanzien van de exportcontingentenlijst toegepaste samenvoeging van vroeger meer gedetailleerde quota.

In *artikel VII* is op Nederlands verzoek het nondiscriminatiebeginsel neergelegd met betrekking tot het dienstenverkeer in het algemeen en het vervoer in het bijzonder.

Ingevolge *artikel VIII* zal de invoer ten behoeve van wederuitvoer in principe niet ten laste van de contingenten worden gebracht. De Hongaarse delegatie achtte deze bepaling van belang voor de stimulering van de transitohandel.

In *artikel X* werd op Hongaars verzoek de wederzijdse bereidheid tot uiting gebracht de samenwerking van Hongaarse bedrijven met bedrijven gevestigd in de Beneluxlanden te bevorderen.

De in *artikel XII* voorziene uitwisseling van de ratificatieoorkonden is op uitdrukkelijk Hongaars verzoek aldus geredigeerd. In het algemeen wordt nl. de voorkeur gegeven aan de eenvoudiger procedure van neerlegging der oorkonden.

De in *artikel XIV* voorziene mogelijkheid tot tussentijdse wijziging of beëindiging van de overeenkomst kan van nut zijn, indien de Beneluxlanden als gevolg van internationale afspraken, b.v. in E.E.G.-verband, tot herziening van bepaalde handelspolitieke verplichtingen zouden moeten overgaan.

#### C. Toelichting op het Protocol, gehecht aan de Langlopende Handelsovereenkomst

In de *eerste alinea* wordt aan de Hongaarse delegatie medegedeeld dat de produkten, opgesomd in de aangehechte lijst H, zonder kwantitatieve beperkingen kunnen worden ingevoerd.

De Beneluxlanden hebben zich in de *tweede alinea* het recht voorbehouden eenzijdig de invoerliberalisatie van een of meer der produkten van de lijst in te trekken. Dit zou zich bij voorbeeld kunnen voordoen, indien Hongarije marktverstorende aanbiedingen van het betrokken produkt doet.

De *derde alinea* verplicht de Beneluxautoriteiten tot een voorafgaande kennisgeving aan de Hongaarse autoriteiten alvorens aan een eventueel besluit tot deliberalisatie uitvoering te geven.

Ingevolge de *vierde alinea* zijn de overeenkomstsluitende partijen verplicht, zo de Hongaarse Volksrepubliek dat wenst, onmiddellijk na een besluit tot deliberalisatie onderhandelingen te openen. Als een van de mogelijkheden tot oplossing van door de deliberalisatie gerezen moeilijkheden is hier genoemd de vaststelling van contingenten voor de betrokken produkten ter grootte van die, welke zijn vastgesteld in het, op 13 september 1963 ondertekende, Tweede Protocol behorende bij de vorige Langlopende Handelsovereenkomst (*Trb.* 1966, 105).

Hangende het overleg zal de afgifte van vergunningen voor het bewuste produkt gestaakt kunnen worden.

#### D. Toelichting op de annexbrieven

Naar het oordeel van de ondergetekenden kan hier worden volstaan met te wijzen op de briefwisseling inzake de prijsclausule. Bij voorgaande onderhandelingen heeft Hongarije nl. steeds categorisch geweigerd een clausule van deze strekking, in welke vorm ook, op te nemen.

*De Minister van Economische Zaken,*

L. DE BLOCK.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.